



PROGRAMA
EXPLORA



**Informe Técnico Final
EAA- 20026
Revitalizando el conocimiento tradicional en la Araucanía
Elvis Parraguez Vergara**

**PROGRAMA EXPLORA CONICYT
2014**

ÍNDICE

1.	IDENTIFICACIÓN DEL PROYECTO	2
2.	RESUMEN.	3
3.	INTRODUCCIÓN	3
3.1.	JUSTIFICACIÓN DE LA PROPUESTA.	3
3.2.	OBJETIVO DEL PROYECTO.	4
3.3.	RESULTADOS ESPERADOS DEL PROYECTO.	4
4.	CARTA GANTT.	6
4.1.	DESVIACIONES RESPECTO DEL PLAN.	7
5.	DESCRIPCIÓN DEL PROCESO	9
5.2.	ETAPA DE PRE-PRODUCCIÓN.....	9
5.2.	ETAPA DE PRODUCCIÓN.	9
5.3.	ETAPA DE EJECUCIÓN.	11
5.3.1.	DESCRIPCIÓN DE LAS ACTIVIDADES REALIZADAS.	12
5.4.	ETAPA DE EVALUACIÓN.....	18
6.	PLAN GENERAL Y ACTIVIDADES ESPECÍFICAS DE DIFUSIÓN.	18
6.1.	MATERIALES DE DIFUSIÓN.	20
6.2.	INFORME DE PRENSA.	20
7.	RESUMEN DE RESULTADOS.....	25
8.	ANEXOS.	¡ERROR! MARCADOR NO DEFINIDO.



PROGRAMA
EXPLORA

INFORME TÉCNICO FINAL

1. Identificación del Proyecto

Información General

Código Iniciativa	EAA 20026
Título de la Iniciativa	Revitalizando el conocimiento tradicional en la Araucanía
Institución Adjudicada	Elvis Parraguez Vergara
Institución Tercera (si la hubiere)	Sociedad Educacional Ernesto Curin e Hijos Limitada

Director/a General del Proyecto

Nombre	Elvis Parraguez Vergara	
Dirección	Sara del Campo 570 Depto 1004 Santiago	
Teléfono: 77567813	Fax:	e-mail: elvisparver@gmail.com
Firma:		

Fecha inicio de la iniciativa (día/mes/año): 01 Diciembre 2013	Fecha término de la iniciativa (día/mes/año): 31 Julio 2014
Fecha del Informe (día/mes/año):	09 Septiembre 2014

2. Resumen.

Reseñe claramente qué realizó, describiendo los objetivos del proyecto, la metodología usada, los resultados principales del trabajo y sus conclusiones fundamentales.

El objetivo de este proyecto fue promover la conservación de la biodiversidad de clima mediterráneo marginal a través de sus usos culturales en la medicina y alimentación mapuche de las comunas de Padre las Casas y Freire. La metodología consistió de capacitaciones, concursos y exposición itinerante. Los resultados fueron: 14 talleres de capacitación realizados, 639 estudiantes capacitados, 1115 asistentes a exposición itinerante y programa de difusión + apropiación social (350 volantes entregados, 96 capsulas radiales emitidas y 12 apariciones en medios de comunicación regional-nacional). Como conclusiones se pueden señalar que: a) fomentó actitudes y comportamientos individuales y colectivos en las nuevas generaciones para mejorar las relaciones entre los seres humanos y de estos con el entorno natural; b) utilizó estrategias y técnicas en las que se articularon formas de aprendizajes propias de la cultura local -los saberes y las prácticas de los pueblos indígenas cada día adquieren mayor relevancia, ya que están siendo usados como base para el desarrollo de nuevos conocimientos científicos y de medidas adaptativas-, considerando los aportes de la pedagogía moderna; c) las capacitaciones y concursos tuvieron mayor participación e interés por parte de alumnos de primer ciclo; d) la articulación de recursos públicos nacionales y privados regionales es una herramienta de incentivo de participación de los directores de establecimientos educacionales locales en este tipo de iniciativas y también para informar y empoderar a la ciudadanía con el fin de lograr una participación activa respecto a las decisiones y acciones ambientales y culturales e) existe un desconocimiento de las iniciativas EXPLORA a nivel local (comunal) por parte de los directores de los establecimientos.

3. Introducción

3.1. Justificación de la propuesta.

Debe ser acorde a lo indicado en el formulario de postulación

La biodiversidad de clima mediterráneo marginal (bosque nativo) junto con presentar condiciones naturales únicas desde el punto de vista ecológico evolutivo, también está asociada a las prácticas y los conocimientos tradicionales del pueblo mapuche en las comunas de Padre las Casas y Freire. No obstante, las históricas condiciones de pobreza del pueblo mapuche sumado a los procesos de transculturación amenazan seriamente dicho patrimonio natural y cultural. La importancia de su conservación forma parte de los objetivos de la Convención sobre la Diversidad Biológica y de la Ley 19.300 sobre Bases Generales del Medio Ambiente (Artículos: Nº 2 conservación del patrimonio ambiental y Nº 3 desarrollo sustentable). En tal sentido, los sujetos de conservación -biodiversidad y conocimientos tradicionales- están relacionados estrechamente por medio de prácticas de uso y beneficios, siendo además parte de los sistemas de subsistencia económicos e identidad cultural del pueblo mapuche.

Así, en las comunas de Padre las Casas y Freire es necesario re-enfocar las medidas de conservación del capital natural, involucrando aspectos culturales como pilar de sustento, además de la participación, tanto de los actores locales como de la institucionalidad pública. Desde el punto de vista local, los actores están familiarizados con los conocimientos y usos del bosque nativo, por tanto, las medidas de conservación requieren que ellos participen activamente, por un lado, aportando información cultural y por otro lado, articulando dicha información con los conocimientos científicos, siendo la educación uno de los mecanismos propuestos para conseguirlo. Por su parte, la institucionalidad pública debería cumplir las funciones de fortalecimiento de las ciencias y de los conocimientos locales, y de soporte financiero (co-financiamiento), beneficiando un público objetivo, que en esta propuesta lo integraron alumnos de primer y segundo ciclo de educación básica, y que por medio de itinerancias incluyó a la ciudadanía general de las comunas de Padre las Casas y Freire.

3.2. Objetivo del proyecto.

Detalle cuáles eran los objetivos del proyecto, de acuerdo a lo indicado en la propuesta.

Promover la conservación de la biodiversidad del clima mediterráneo marginal a través de sus usos culturales en la medicina y alimentación mapuche de las comunas de Padre las Casas y Freire.

3.3. Resultados esperados del proyecto.

Señale cuáles eran los resultados esperados del proyecto, de acuerdo a lo indicado en la propuesta.

- 1.- Talleres de capacitación sobre biodiversidad nativa de clima mediterráneo marginal de las comunas de Padre las Casas y Freire, y sus usos culturales en la medicina y alimentación mapuche
- 2.- 600 educandos de enseñanza básica de las comunas de Padres las Casas y Freire, a través de “cuentos” o “dibujos” se apropian y divulgan información respecto a la importancia de conservar el bosque nativo de clima mediterráneo marginal y sus usos culturales en la medicina y alimentación mapuche
- 3.- Exposición itinerante de cuentos y dibujos sobre especies nativas relevantes de uso medicinal y alimenticio creadas por los estudiantes y que recorrerá las comunas de Padre las Casas y Freire
- 4.- Plan de difusión + apropiación social en comunas de Padre las Casas y Freire sobre contenidos de conservar la biodiversidad del clima mediterráneo marginal a partir de sus usos culturales en la medicina y alimentación mapuche

4. Carta Gantt.

Incluya en el siguiente Cronograma el Estado de **todas** las actividades del proyecto según la siguiente indicación: (Por favor agregue cuantas filas sea necesario).

- **T** Actividades Terminadas.
- **NI** Actividades no Iniciadas
- **C** Actividades Canceladas.
- **I** Actividades Incorporadas (no contempladas inicialmente).

ETAPA DEL PROYECTO	NOMBRE ACTIVIDAD Incluya TODAS las acciones relevantes que formaron parte del proyecto. Utilice como base las actividades detalladas en el Formulario de Reprogramación de Actividades. Si es necesario, agregue acciones ejecutadas que no estaban contempladas en la planificación original. Agregue para ello todas las filas que sean necesarias	MESES											ESTADO		
		Dic.	Ene.	Feb.	Mar.	Abr.	Mayo	Jun.	Jul.	9	10	11			
I Pre-producción: Referida al diseño de las actividades previas a su preparación y ejecución. Incluye la coordinación con las instituciones participantes y el desarrollo de contenidos.	1. Coordinación unidad ejecutora y entidad patrocinante	X		X	X										T
	2. Coordinación entidad patrocinante y establecimientos educacionales	X			X	X									T
	3. Desarrollo de contenidos de capacitación	X	X												T
	4. Desarrollo bases del concurso	X	X												T
	5. Desarrollo material de difusión		X	X	X										T
II Producción: Referida a la preparación de las actividades a realizar, elaboración del material y convocatoria del público objetivo.	1. Envío de material de capacitación y difusión a EXPLORA para su visado		X	X	X										T
	2. Impresión de materiales de capacitación y de difusión				X	X	X								T
	3. Convocatoria de beneficiarios				X	X	X	X							T
III Ejecución: Considera la realización del evento y las acciones asociadas a éste. Enumere detalladamente las actividades que dieron forma al evento.	Actividades específicas del evento														
	1. Entrega de información de los concursos				X	X									T
	2. Capacitación: Alumnos de primer y segundo ciclo de las comunas de Padre las Casas y Freire				X	X									T
	3. Realización de concurso literario y/o dibujo				X	X									I-T

	(incorporado por fotografías)																	
	4. Retiro de obras de participantes de concursos					X												T
	5. Actividades de preselección					X												T
	6. Actividades de selección					X	X											T
	7. Ceremonia de cierre y premiación							X										T
	8. Actividades de implementación de itinerancias							X										T
	9. Exposición de itinerancias							X	X									T
	Actividades específicas de difusión																	
	1. Entrega de volantes								X	X								T
	2. Ubicación de afiches								X	X								T
	3. Difusión radial								X	X								T
	4. Difusión diario regional					X	X	X	X									T
	5. Difusión diario nacional								X	X								T
	6. Difusión página Web					X	X											T
	7. Entrega de invitaciones					X			X									T
IV Evaluación: Nombre que acción o actividad que ejecutó para evaluar su iniciativa.	1. Ceremonia de lanzamiento: lista de asistencia y fotografías					X												T
	2. Capacitaciones: listas de asistencia, entrega de cartillas de capacitación y fotografías					X	X											T
	3. Exposición itinerante: listas de invitación (apoderados), listas de asistencia y fotografías								X	X								T
	4. Ceremonia de cierre + premiación: lista de asistencia, registro de ganadores de concursos y fotografías									X								T

4.1. Desviaciones respecto del Plan.

Se consideran desviaciones del Plan las modificaciones de la propuesta original como eliminación o inclusión de actividades, cambios en el lugar donde se desarrollaron las actividades, modificaciones del público, etc. De existir desviaciones, indique cómo fueron compensadas para no afectar los resultados. Ingrese tantas filas como sea necesario.

Etapa	Nombre actividad no realizada	Justificación no realización	Acción alternativa o correctiva ¹	Evidencia ²	Entregable ³
Ejecución	Concurso fotográfico	No consideración de cámaras fotográficas como insumos a comprar (solicitadas por directores de colegios)	Concurso de dibujos	1. Resultados ganadores enviados a EXPLORA (Srta. Daniela Donat) 2. Fotografías actividad de cierre (Premiación) 3. Itinerancias (Fotografías)	Si

¹ Acciones realizadas en vez de la comprometida

² Medio para verificar que se realizó dicha acción, pj. Visitas al sitio mediante google analytics

³ Documentación de respaldo entregada

5. Descripción del Proceso

5.2. Etapa de Pre-Producción.

Describe cómo se realizó el proceso de pre-producción, siendo esta la etapa donde se realizó la definición de contenidos, planificación y gestión con socios y participantes, necesarios para iniciar el proyecto. Incluya reuniones de coordinación y otras acciones críticas del período.

La presente etapa se puede dividir en tres actividades fundamentales:

1. Coordinación unidad ejecutora y patrocinante.
2. Coordinación unidad patrocinante y establecimientos educacionales.
3. Desarrollo de materiales de capacitación y difusión.

Las actividades de coordinación se realizaron en tres etapas: a) previo firma de convenio con EXPLORA: octubre y noviembre; b) post-firma de convenio: diciembre; c) año 2014: febrero y marzo. La primera etapa se inició apenas se informó de la adjudicación de la propuesta, se tomó de inmediato contacto con los directores de algunos colegios de las comunas de Padre las Casas y Freire, ya que la propuesta original contemplaba realizar las capacitaciones durante los meses de octubre y noviembre del año 2013. Sin embargo, debido al retraso en la firma de convenio por parte de EXPLORA y de la entrega de recursos económicos, hubo que posponer la actividad para el año 2014. Este cambio no fue bien evaluado por la entidad patrocinante y por algunos de los directores de los establecimientos, quienes mencionaron que lo acordado por palabra era un patrón de representación de la cultura mapuche y debía cumplirse. La tercera etapa se inició en febrero, una vez los estudiantes entraron a clases. Las coordinaciones se hicieron a través de comunicación directa entre la subdirectora del proyecto con los directores de los colegios rurales y semi-rurales de las comunas de Freire y Padre las Casas.

El desarrollo de los materiales de capacitación y difusión se realizó de forma continua desde el mes de octubre del año 2013 hasta marzo del año 2014, por medio de reuniones de equipo realizadas en la ciudad de Temuco, correo electrónico y teléfono. En tal sentido, cabe destacar que la realización de la cartilla de capacitación se basó en los conocimientos de la asesora de contenidos y profesora intercultural, produciéndose un rescate de la cultura mapuche, de sus conocimientos y prácticas no solo para la cartilla, sino que las capacitaciones en sí, se fundaron en los patrones cívico culturales del pueblo mapuche (saludo) y gran parte del contenido se dictó en *mapudungun*, siendo las capacitaciones actividades interculturales de conservación del bosque nativo y de los usos en la medicina y alimentación.

5.2. Etapa de Producción.

Describe cómo se realizó el proceso de producción, dando cuenta de la elaboración de productos asociados a las actividades, así como la elaboración de material complementario asociado a la difusión.

1. Envío de material de capacitación y difusión a EXPLORA para su visado.
2. Impresión de material de capacitación y difusión.
3. Convocatoria de los beneficiarios.

El proceso de producción consistió de tres actividades continuas y simultáneas. En la primera se envió el material de capacitación (cuadernillo de capacitación) y de difusión (invitaciones, volantes, afiches y capsulas radiales) a la Srta. Daniela Donat para su revisión y visado, según los lineamientos de trabajo requeridos por EXPLORA; proceso realizado durante los meses de enero, febrero y marzo. Luego de visado el material, se envió para su impresión: marzo (invitaciones y cuadernillos), abril (cuadernillos) y mayo (invitaciones, afiches y volantes). La convocatoria a los beneficiarios se dio en tres etapas: a) Directores de colegios y profesores en ceremonia de lanzamiento (invitaciones, sitio Web, canal de televisión y radial regional); b) Concurso de dibujos y relatos a estudiantes de primer y segundo ciclo (entrega de bases del concurso y material de apoyo de los concursos a directores de establecimientos); c) Itinerancias a público en general de las comunas de Padre las Casas y Freire (volantes, afiches, prensa escrita regional, prensa escrita nacional y capsulas radiales).

Las actividades realizadas en la etapa de producción se ajustaron netamente a lo señalado en la propuesta original presentada a EXPLORA.

Productos Generados Asociados a las Actividades. Señale sólo los productos de difusión/pedagógicos generados en el marco de la propuesta, que sean **replicables y atemporales**. Por ejemplo: videoclip, libros, manuales, folletos, catálogos, etc. Descríbalos indicando el tipo de producto, formato (tamaño, material, resolución, etc.; extensión (Nº capítulos y duración de los mismos; Nº pág.; Nº módulos o piezas; Nº capítulos; etc.). **NO** incluya en esta sección invitaciones, pendones, afiches

Dos productos de difusión/pedagógicos fueron incluidos en este proyecto, siendo el primero cuadernillos de capacitación. Estos se elaboraron en opalina lisa opaca, tamaño carta, plegada en eje central e impresión a color en cuatricromía y de 8 hojas. Se imprimieron un total de 650 unidades (objetivo era capacitar 600 estudiantes) y su contenido se basó en conocimientos de la medicina y de la alimentación mapuche del bosque nativo de clima mediterráneo marginal de las comunas de Padre las Casas y Freire.

El segundo producto fueron las itinerancias. Para ello se utilizaron dos estructuras de aluminio plegable, fáciles de trasladar de un punto a otro de la exhibición. La estructura se revistió de PAI impreso en cuatricromía de alta resolución de los relatos y dibujos ganadores, además de otros trabajos destacados según la opinión del jurado. Las dimensiones de cada panel fueron 270 de largo X 230 de alto.

5.3. Etapa de Ejecución.

Describa las actividades desarrolladas, indicando características generales y descripción técnica. Se debe describir qué contenidos de CyT fueron abordados y cómo se hizo esto.

Descripción del proceso general.

La etapa de ejecución implicó las siguientes actividades, las cuales fueron abordadas en línea continua.

1. Entrega de información de los concursos a directores de colegios y profesores + alumnos.
2. Capacitación a estudiantes de primer y segundo ciclo de comunas de Padre las Casas y Freire.
3. Realización de concurso literario y de dibujos.
4. Ceremonia de cierre y premiación.
5. Exposición de itinerancias basada en concurso literario y de dibujos.

En ellas se incluyeron los siguientes contenidos de ciencias y tecnologías:

1. CONTENIDOS SOCIALES Y CULTURALES

Conocimiento, reconocimiento, promoción y valoración de la sabiduría mapuche a través del uso de plantas nativas en beneficio médico y alimenticio. Reconocer la presencia de la etnia mapuche de la IX región, de sus habitantes, historia, tradiciones y sabiduría, acercando los alumnos a la realidad local con el fin de aumentar el interés por una mayor vinculación, aprendizaje y promoción de la cultura mapuche, y también de cuidado y respeto por el medio ambiente.

2. CONTENIDOS CIENTIFICOS y NATURALES

Reconocimiento del lugar geográfico y de las plantas nativas presentes en la zona, características, usos y beneficios en áreas tales como la salud y la alimentación, con el fin de que el alumno aumente su riqueza intelectual en cuanto al componente natural nativo y las propiedades, usos y beneficios que se le atribuyen y que han sido reconocidos por la ciencia. Con esto se produjo un punto de conexión entre los conocimientos provenientes de las ciencias (naturales y geografía) con los conocimientos sociales y culturales del pueblo mapuche.

Los alumnos de enseñanza básica de establecimientos educacionales de las comunas de Padre las Casas y Freire fueron invitados a plasmar lo aprendido de las capacitaciones en dos modalidades: a) creación de género narrativo (5º a 8º básico) de un uso real alimenticio o de las propiedades medicinales del bosque nativo; b) asimismo, los alumnos de 1º - 4º fueron invitados a crear un dibujo de uso real alimenticio o de sus propiedades medicinales del bosque nativo. Los tres mejores relatos y los tres mejores dibujos, además de una mención honrosa, fueron premiados en ceremonia de cierre y sus creaciones constituyeron una exposición itinerante que recorrió todos los colegios participantes y lugares de alta afluencia de público de las comunas de Padre las Casas y Freire, con el fin de divulgar y crear conciencia en la ciudadanía sobre la conservación del bosque nativo local. El jurado estuvo integrado por: Guillermo Williamson (Profesor Asociado Universidad de la Frontera), Fresia Manquilef (Asesor Técnico Ministerio de Educación Araucanía), Florencio Manquilef (*Gempin* o Autoridad Tradicional Mapuche) Galvarino Gallardo (*Kimche* o Sabio de la Cultura Mapuche), Leonardo Clavero (Encargado de Facultad de Arte Universidad Católica de Temuco) y Alejandro Beltrán (Profesor de Arte).

5.3.1. Descripción de las Actividades realizadas.

Agrupe las actividades por tipo: Talleres, charlas, salidas a terreno, Itinerancia, etc. Repita el cuadro de acuerdo a todos los tipos de actividades realizadas. Debe entregar la planilla Excel que se adjunta, con el recuento de público.

Tipo de Actividad¹	Capacitaciones
Nombre actividad	Revitalizando el conocimiento tradicional en la Araucanía

Fotografía (Inserte 1 sola foto, que dé cuenta de la realización de la actividad)



Descripción detallada de la actividad (Indique objetivo, público objetivo (tipo y cantidad), temática, metodología, recursos atractivos/innovadores utilizados, estrategia de convocatoria utilizada).

Los objetivos de esta actividad fueron: a) realizar talleres sobre biodiversidad nativa de clima mediterráneo marginal de las comunas de Padre las Casas y Freire; b) informar a estudiantes sobre los usos medicinales y alimenticios mapuche del bosque nativo de las comunas de Padre las Casas y Freire. El público objetivo fueron alumnos de primer y segundo ciclo de educación básica de las comunas de Padre las Casas y Freire. La temática abordada fue la conservación del bosque nativo de clima mediterráneo marginal a través de sus usos culturales en la medicina y la alimentación mapuche. Las capacitaciones y los contenidos estuvieron bajo la responsabilidad de una docente conocedora del contexto mapuche local, lo cual permitió abordarlos desde la perspectiva cultural, relevando la concepción holística que tiene la sociedad mapuche en relación a la naturaleza y la vida. El desarrollo de los talleres fue en base a una metodología expositiva, participativa, vivencial, interactiva, usando materiales didácticos significativos y pertinentes, considerando elementos culturales y lingüísticos de la cultura mapuche, por ejemplo: video, láminas que ilustraban la biodiversidad local, cartilla de capacitación. De estos, un recurso llamativo y que fue muy bien evaluado por parte de los directores y de los profesores fue el uso del mapudungun, los contenidos de las capacitaciones se hicieron en modalidad bilingüe. Los alumnos recibieron al comienzo de las capacitaciones: una cartilla de capacitación y una colación saludable; el material para participar en los concursos fue entregado de manera previa a los directores de los establecimientos educacionales. La estrategia de convocatoria fue a través del contacto directo de la subdirectora del proyecto con los directores de los colegios (Trapilhue, Mawidache, Rain Mapu, Ñirri Mapu, Fundo Maquehue, Santa Cruz de Freire, Tres Cerros, San Martín de Porres, Juan Seguel y Lenfun), siendo los directores quienes finalmente decidieron los cursos a capacitarse, derivando con los profesores respectivos. De estos colegios, 5 están ubicados en la comuna de Freire y 5 en la comuna de Padre las Casas.


Público	Participante	Tipo	Cantidad
---------	--------------	------	----------

(Indicar quienes asistieron en función del público objetivo, es decir niños, jóvenes, adultos, etc. Y la cantidad. El detalle debe ser entregado en la planilla de cuantificación.	1 y 2 ciclo de educación básica, 27 marzo, Trapilhue, Freire, Araucanía	72
	5º y 6º básico, 28 marzo, Mawidache, Freire, Araucanía	24
	5º básico, 31 marzo, Rain Mapu, Freire, Araucanía	27
	1 y 2 ciclo de educación básica, 31 marzo, Ñirri Mapu, Padre las Casas, Araucanía	93
	1 ciclo de educación básica, 01 abril, Fundo Maquehue, Padre las Casas, Araucanía	37
	2 ciclo de educación básica, 02 abril, Fundo Maquehue, Padre las Casas, Araucanía	35
	4º A y 4º B básico, 03 abril, Santa Cruz, Freire, Araucanía	43
	1 y 2 ciclo de educación básica, 07 abril, Tres Cerros, Padre las Casas, Araucanía	115
	1 ciclo de educación básica, 08 abril, San Martín de Porres, Padre las Casas, Araucanía	54
	1º básico, 09 abril, Juan Seguel, Freire, Araucanía	22
	1 ciclo de educación básica, 09 abril, Rain Mapu, Freire, Araucanía	26
	1º - 6º básico, 10 abril, Lenfuen, Padre las Casas, Araucanía	10
	5º y 6º básico, 10 abril, San Martín de Porres, Padre las Casas, Araucanía	31
	3º A y 3º B básico, 14 abril, Santa Cruz, Freire, Araucanía	50
Evidencias (señale los medios de verificación que adjunta) Ver Anexo 8.	Listas de asistencia Fotografías	
Indicador de logro de la actividad (este debe dar cuenta del cumplimiento del objetivo planteado para la actividad) No es de cobertura.	1) 14 capacitaciones realizadas en 10 establecimientos educacionales distintos de las comunas de Padre las Casas y Freire 2) 639 alumnos informados acerca de los usos culturales mapuche del bosque nativo en alimentación y medicina	

¹ Enumerar actividades. Este número debe ser concordante con lo declarado en la carta Gantt.

² Indicar lugar, comuna y región.

³ Repetir por cada fecha en que se haya realizado la misma actividad

Tipo de Actividad¹	Itinerancias
Nombre actividad	Los estudiantes de Padre Las Casas y Freire aprenden y comparten el <i>kimun</i> e <i>ixofil mongen</i> para cuidar sus bosques nativos
Fotografía (Inserte 1 sola foto, que dé cuenta de la realización de la actividad)	

Descripción detallada de la actividad (Indique objetivo, público objetivo (tipo y cantidad), temática, metodología, recursos atractivos/innovadores utilizados, estrategia de convocatoria utilizada).

Los objetivos de la presente actividad fueron: a) realizar exposición itinerante de cuentos y dibujos sobre especies nativas relevantes de uso medicinal y alimenticio creadas por los estudiantes y que recorrerá las comunas de Padre las Casas y Freire; b) realizar plan de difusión + apropiación social en comunas de Padre las Casas y Freire sobre contenidos de conservar la biodiversidad del clima mediterráneo marginal a partir de sus usos culturales en la medicina y alimentación mapuche. El público objetivo fueron alumnos de primer y segundo ciclo de educación básica, profesores, apoderados y público general de las comunas de Padre las Casas y Freire. La temática abordada fue la conservación del bosque nativo de clima mediterráneo marginal a través de sus usos culturales mapuche en la medicina y alimentación.

La realización estuvo asociada a las capacitaciones, en ellas se invitó y motivó al estudiantado a participar del concurso llamado “Los alumnos y alumnas de Padre Las Casas y Freire aprenden y comparten el *kimun* e *ixofil mongen* para cuidar sus bosques nativos”, mediante dibujos para el primer ciclo y relatos para el segundo ciclo. En la convocatoria participaron 36 alumnos en la categoría relatos y 52 en la categoría dibujos. Los ganadores del concurso correspondiente a relatos fueron: Sebastián Leviman de la Escuela Municipal Raimapu-Quepe; b) “Denis y las Plantas Medicinales” de Yulissa Cheuquepal de la Escuela Particular N° 417 Mahuidache; c) “El Canelo” de Matías Lefio de la Escuela Municipal G 490 Lenfuen; d) “La Machi que Sano a un Niño” de Tiare Epuleo de la Escuela Municipal G 488 Ñirrimapu. Por su parte, los ganadores del concurso de dibujos fueron: a) “El Campo Mapuche” de Judith Sandoval de la Escuela Municipal Raimapu-Quepe; b) “Vida Mapuche” de Luis Romero de la Escuela Municipal Raimapu-Quepe; c) “Foye o Canelo” de Valentina Gutiérrez del Colegio Santa Cruz de Freire; d) “Foye o Canela” de José Troncoso del Colegio Santa Cruz de Freire. La ceremonia de premiación se realizó el día 08 de Mayo del año 2014 a las 10.30 horas en el Salón Obispado de Temuco y a ella asistieron alumnos ganadores, apoderados, directores de colegios, jurados y autoridades locales. En ella, los alumnos ganadores recibieron un premio y un certificado de premiación, además los jurados recibieron un certificados por participar de la actividad en calidad de tales.

Los dibujos y relatos que obtuvieron los primeros lugares como también las menciones honrosas fueron el sustento de la exposición itinerante que recorrió las comunas de Freire y Padre Las Casas entre el 19 de mayo y el 12 de junio, como una forma de hacer parte y concientizar a otros actores de la sociedad sobre los problemas que afectan al bosque nativo y a la cultura mapuche, y la importancia de su conservación y su vinculación con la cultura Mapuche a través de los usos medicinales y alimenticios. La dinámica metodológica de la exposición itinerante se hizo como un espacio de reflexión guiada por una docente conocedora del tema que abordó la exposición, respondió las preguntas e intervenciones del público asistente.

La estrategia de convocatoria de los concurso de dibujos y relatos a estudiantes de primer y segundo ciclo fue directamente a través del contacto directo de la subdirectora del proyecto con los directores de los colegios (Trapilhue, Mawidache, Rain Mapu, Ñirri Mapu, Fundo Maquehue, Santa Cruz de Freire, Tres Cerros, San Martín de Porres, Juan Seguel y Lenfun), a quienes se les entregó las bases del concurso y material de apoyo de los concursos. Mientras el plan de difusión de las itinerancias a público en general de las comunas de Padre las Casas y Freire se hizo a través de volantes, afiches, prensa escrita regional y capsulas radiales.

Público Participante (Indicar quienes asistieron en función del público objetivo, es decir niños, jóvenes, adultos, etc. Y la cantidad. El detalle debe ser entregado en la planilla de cuantificación.	Tipo	Cantidad
	Estudiantes de educación básica y media, profesores, apoderados, autoridades, estudiantes universitarios y público general	1115
Escuela Tres Cerros	19 Mayo 2014	30
Ilustre Municipalidad de Padre las Casas	20 Mayo 2014	42
Escuela Martín de Porres	22 Mayo 2014	73
Escuela Tres Cerros	23 Mayo 2014	56
Escuela Fundo Maquehue	26 Mayo 2014	19
Escuela Ñirri Mapu	27 Mayo 2014	31
Escuela Trapilhue	28 Mayo 2014	21
Escuela Lenfuen	29 Mayo 2014	28
Escuela Santa Cruz	30 Mayo 2014	150
Escuela Santa Cruz	02 Junio 2014	150
Escuela Santa Cruz	03 Junio 2014	162
Escuela Raimapu	04 Junio 2014	100
Escuela Juan Seguel	05 Junio 2014	138
Centro de difusión de Freire	06 Junio 2014	20
Escuela Lenfuen	09 Junio 2014	25
Escuela Mawidache	10 Junio 2014	23
Biblioteca de Padre las Casas	11 Junio 2014	32
Centro de difusión de Freire	12 Junio 2014	15
Evidencias (señale los medios de verificación que adjunta) Ver Anexo 8.	Listas de Asistencia Fotografías	
Indicador de logro de la actividad (este debe dar cuenta del	1) 1115 personas asistieron y fueron informadas acerca de conservar el bosque nativo en las comunas de Padre las Casas y Freire 2) 350 volantes entregados en establecimientos educacionales y lugares de alta	

cumplimiento del objetivo planteado para la actividad) No es de cobertura.	afluencia de público 3) 4 capsulas radiales de promoción diseñadas 4) 96 capsulas radiales emitidas en las comunas de Padre las Casas y Freire 5) 10 apariciones en medios de comunicación regional (web, radio, televisión, prensa escrita y on line)
--	---

¹ Enumerar actividades. Este número debe ser concordante con lo declarado en la carta Gantt.

² Indicar lugar, comuna y región.

³ Repetir por cada fecha en que se haya realizado la misma actividad

5.4. Etapa de Evaluación.

Describe las estrategias que utilizó para evaluar los resultados establecidos en el Sistema de SyC.

Los resultados se evaluaron a través de la participación de los estudiantes en los concursos de relatos y dibujos, 36 en el primero y 52 para el segundo. Para el concurso de relatos se consideraron como criterios de evaluación: ser inédito y exclusivo, es decir, no haber sido publicado antes ni estar participando en otro concurso, no se aceptarán plagios; tratar directamente sobre las plantas o árboles nativos presentes en las comunas de Padre las Casas y Freire; hacer mención a lugares de relevancia cultural mapuche de las comunas de Padre las Casas y Freire; y finalmente considerar aspectos propios de la cultura mapuche, por ejemplo: respeto hacia los mayores. Por su parte, los criterios de evaluación de los dibujos fueron: creatividad; concordancia del dibujo con el tema del concurso; y por último, la originalidad. Para cumplir con los criterios de evaluación se eligió un jurado conocedor del contexto local, de su problemática y de la malla curricular, integrado por: Guillermo Williamson (Profesor Asociado Universidad de la Frontera), Fresia Manquilef (Asesor Técnico Ministerio de Educación Araucanía), Florencio Manquilef (*Gempin* o Autoridad Tradicional Mapuche) Galvarino Gallardo (*Kimche* o Sabio de la Cultura Mapuche), Leonardo Clavero (Encargado de Facultad de Arte Universidad Católica de Temuco) y Alejandro Beltrán (Profesor de Arte). Para la evaluadora de los relatos Sra. Fresia Manquilef, Asesora Técnica Pedagógica del Programa de Educación intercultural Bilingüe del MINEDUC, la iniciativa, en general, reforzó en los alumnos y las alumnas la valoración de lo propio; mientras que para el evaluador de los dibujos Sr. Leonardo Clavero, Académico Departamento de Artes de la Universidad Católica de Temuco, los dibujos mostraron la existencia de elementos representativos y simbólicos, que difieren considerablemente al interior de un mismo colegio, entre colegios y entre comunas.

6. Plan general y actividades específicas de difusión.

Describe el plan de difusión que realizó durante la ejecución de su proyecto, focalizado en el público objetivo declarado en la propuesta.

Por tratarse de un contexto principalmente rural, el plan de difusión consistió de distintas actividades, interrelacionadas entre sí y realizadas entre los meses de febrero y junio del año 2014. Estas fueron comunicación directa con los directores de los establecimientos educacionales para los beneficiarios de las capacitaciones a través de invitaciones a ceremonia de lanzamiento y bases de los concursos (febrero y marzo). Mientras para incentivar la asistencia del público general de las comunas de Padre las Casas y Freire a las itinerancias se utilizó material impreso (volantes y afiches), invitaciones (directores de establecimientos educacionales) y medios de comunicación (Web, radio y prensa escrita y on line) durante abril, mayo y junio. Este plan fue reestructurado considerando la opinión de algunos directores de los establecimientos, quienes hicieron de puente con los apoderados invitándolos a la presentación de las itinerancias.

Cabe señalar que dos establecimientos educacionales incluidos en las capacitaciones e itinerancias están dentro del área de conflicto entre algunas comunidades mapuche y el Estado chileno, siendo frecuente en ellos la presencia de carabineros, lo cual también fue un desincentivo a la participación de los apoderados y público en general de las itinerancias.

6.1. Materiales de difusión.

Indique los productos elaborados con fines de difusión. Por ejemplo: trípticos, afiches, videos, calendarios, pendones, lienzos, chapitas, etc. Ingrese tantas filas como sea necesario

Producto	Cantidad	Destinatarios	Forma de distribución	Evidencias (Ver Anexo 8)
1.-Volantes	350	Ciudadanos de las comunas de Padre las Casas y Freire	Entrega en lugares de alta afluencia de público de las ambas comunas	Material Impreso
2.- Afiches	30	Ciudadanos de las comunas de Padre las Casas y Freire	Ubicados en los lugares de alta afluencia de ambas comunas	Material Impreso
3.-Capsulas radiales	4	Ciudadanos de las comunas de Padre las Casas y Freire	Capsulas en radio creaciones	Archivo digital
4.-Inserto en prensa	1	Ciudadanos de las comunas de Padre las Casas y Freire	Diario regional	Versión física y digital

6.2. Informe de Prensa.

Señale las apariciones en medios de comunicación locales, regionales o nacionales, en cualquier soporte: radio, T.V., periódicos, WEB, etc. (Ingrese tantas filas como sea necesario). Anexe las notas de prensa al Informe Final.

Título de la noticia	Fecha	Nombre medio	Cobertura (nacional/regional/local)	Tipo de Medio (impreso, radio, tv, web)	Evidencias (Ver Anexo 6)
1.-EXPLORA-CONICYT revitaliza el conocimiento tradicional	20 Marzo 2014	Fundación Instituto Indígena	Regional	Web	http://institutoindigena.cl/web/explora-conicyt-revitaliza-conocimiento-ancestral/
2.-CONICYT y FII lanzaron proyecto que rescata plantas medicinales y respeta biodiversidad	26 Marzo 2014	Fundación Instituto Indígena	Regional	Web	http://institutoindigena.cl/web/conicyt-y-fii-lanzaron-proyecto-que-rescata-plantas-medicinales-y-respeta-biodiversidad/

3.-Lanzan proyecto EXPLORA-CONICYT con Fundación Instituto Indígena para escuelas rurales de la Araucanía	26 Marzo 2014	Radio Biobio	Regional	Radio	http://www.biobiochile.cl/2014/03/26/lanzan-proyecto-explora-conicyt-con-fundacion-instituto-indigena-para-escuelas-rurales-de-araucania.shtml
4.-Proyecto CONICYT y de la Fundación Instituto Indígena Valoran plantas medicinales y la biodiversidad	29 Marzo 2014	Tiempo 21	Regional	Diario Impreso y on line (Hoja 20)	http://issuu.com/tiempo21_edicondigital/docs/276
5.-Proyecto CONICYT para estudiantes	31 Marzo 2014	TVN Araucanía	Regional	Televisión (Minuto 14:27)	http://www.24horas.cl/regiones/araucania/araucania-24-horas-central-31-de-marzo-de-2014--1163746
6.-Revitalizan conocimientos tradicionales mapuche en establecimientos educacionales en territorio <i>Wenteche</i>	20 Abril 2014	Mapuexpress	Regional	Diario on line	http://mapuexpress.org/revitalizando-el-conocimiento-tradicional-en-la-araucania/
7.-Revitalizan conocimientos tradicionales mapuche en establecimientos educacionales en territorio <i>Wenteche</i>	20 Abril 2014	Inforios	Regional	Diario on line	http://www.infoorios.cl/revitalizan-conocimientos-tradicionales-mapuche-en-establecimientos-educacionales-en-territorio-wenteche/
8.-Inserto “estamos profundamente unidos a nuestra madre tierra”	08 Mayo 2014	El Mercurio	Nacional	Diario Impreso	Sección Cultura, Página A10
9.-El conocimiento tradicional mapuche en la conservación del bosque nativo local	08 Mayo	Mapuexpress	Regional	Diario on line	http://mapuexpress.org/el-conocimiento-tradicional-mapuche-en-la-conservacion-del-bosque-nativo-local/

10.-El conocimiento tradicional mapuche en la conservación del bosque nativo local	08 Mayo 2014	Aureliennewenmapuche	Regional	Web	http://aureliennewenmapuche.blogspot.com/2014/05/el-conocimiento-tradicional-mapuche-en.html
11.-Itinerancia los estudiantes de Padre las Casas y Freire aprenden y comparten el kumen e ixofil mongen para cuidar sus bosques nativos	19 Mayo 2014	Mapuexpress	Regional	Diario on line	http://mapuexpress.org/itinerancia-los-estudiantes-de-padre-las-casas-y-freire-aprenden-y-comparten-el-kimun-e-ixofil-mongen-para-cuidar-sus-bosques-nativos/
12.-Itinerancias sobre conocimiento ancestral Mapuche para conservación de bosque nativo	20 Mayo 2014 – 12 Junio 2014	Radio Creaciones	Comunal	Radio	4 capsulas radiales de publicidad invitación itinerancias
13.-Itinerancia educacional sobre conocimiento ancestral Mapuche para conservación de bosque nativo	26 Mayo 2014	Focosocial	Nacional	Diario on-line	http://www.focosocial.cl/ver_not_ninez_en_los_medios.php?cod=77&cat=16
14.-Se difunde conocimiento ancestral Mapuche para conservación de bosque nativo	26 Mayo 2014	La opiñón	Regional	Diario on-line	http://www.laopinon.cl/noticia/mapuche/se-difunde-conocimiento-ancestral-mapuche-para-conservacion-del-bosque-nativo

15.-Continúa la itinerancia sobre conocimiento ancestral mapuche para la conservación del bosque nativo	26 Mayo 2014	Mapuexpress	Regional	Diario on line	http://mapuexpress.org/continua-la-itinerancia-educacional-sobre-el-conocimiento-ancestral-mapuche-para-la-conservacion-del-bosque-nativo-2/
16.-Continúa la itinerancia sobre conocimiento ancestral mapuche para la conservación del bosque nativo	26 Mayo 2014	Red de medios de los pueblos	Regional	Web	http://www.mediosdelospueblos.org/2014/05/continua-la-itinerancia-educacional-sobre-el-conocimiento-ancestral-mapuche-para-la-conservacion-del-bosque-nativo/
17.-Con dibujos y relatos estudiantes de la Araucanía representan la importancia del bosque nativo	27 Mayo 2014	EXPLORA	Nacional	Web	http://www.explora.cl/index.php?option=com_content&view=article&id=13888:con-dibujos-y-relatos-estudiantes-de-la-araucania-representan-la-importancia-del-bosque-nativo&catid=58:ano-2008&Itemid=88
18.-Continúa avanzando la itinerancia que es parte del proyecto “Revitalizando el conocimiento tradicional en la Araucanía”, dirigido a niñas y niños	29 Mayo 2014	Portal del Campo	Regional	Web	http://www.portaldelcampo.cl/noticias/verNoticia/41555/se-difunde-conocimiento-ancestral-mapuche-para-conservacion-del-bosque-nativo.html

19.-Finaliza itinerancia revitalizando el conocimiento tradicional en la Araucanía	19 Junio 2014	Mapuexpress	Regional	Diario on line	http://mapuexpress.org/bosquenativo-y-conocimiento-ancestral-mapuche-finaliza-itinerancia-revitalizando-el-conocimiento-tradicional-en-la-araucania/
20.-Inserto agradecimiento participación en el proyecto revitalizando el conocimiento tradicional en la Araucanía	03 Julio 2014	El Mercurio	Nacional	Diario Impreso	Sección cultura, Página A12

7. Resumen de Resultados.

Debe incluir todos los resultados propuestos y corregidos, en concordancia con lo declarado en la plataforma de seguimiento y control. Se incluyen ejemplos, los que deben eliminarse al momento de completar los resultados de su proyecto.

Nombre del Resultado	Indicador de logro	Nivel de Cumplimiento			Porcentaje del logro			Medio de Verificación
		Valor Mínimo Comprometido	Valor Máximo Comprometido	Valor Obtenido	<	=	>	
Talleres de capacitación sobre conservación de biodiversidad nativa de clima mediterráneo marginal de las comunas de Padre las Casas y Freire	14 talleres realizados	10	14	14		100		Fotografías
600 educandos informados sobre conservación de bosque nativo de clima mediterráneo marginal de las comunas de Padre las Casas y Freire	639 alumnos capacitados	600	650	639		100		Listas de asistencia Fotografías
Exposición itinerante en comunas de Padre las Casas y Freire sobre conservación de biodiversidad nativa de clima mediterráneo marginal	1115 personas informadas	1000	1200	1115		100		Listas de asistencia Fotografías
Plan de difusión + apropiación social sobre conservación de biodiversidad nativa de clima mediterráneo marginal de las comunas de Padre las Casas y Freire	350 volantes entregados	300	350	350		100		Material impreso
	10 apariciones en medios de comunicación regionales	8	10	10		100		Versiones físicas y digitales
	4 capsulas radiales diseñadas	2	4	4		100		Archivo digital
	96 capsulas radiales emitidas	80	100	96		100		Archivo digital



PROGRAMA
EXPLORA